

MANUAL DE INSTRUCCIONES  
OPERATING INSTRUCTIONS  
MODE D' EMPLOI  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
MANUALE D'ISTRUZIONI  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Virutex**<sup>®</sup>



**ATU317S**

**CE**

**Tirantes unión**

**Joining straps**

**Dispositif de serrage élastique**

**Verbindungsstreben**

**Tiranti unione**

**Cabos de união**

**Струбцина стяжная эластичная**

**Elastyczne ściski do łączenia**



MANUAL DE INSTRUCCIONES  
OPERATING INSTRUCTIONS  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
MANUALE D'ISTRUZIONI  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



página/page  
Seite/pagina  
страница/strona

ESPAÑOL	Tirantes unión ATU317S	2
ENGLISH	Joining straps ATU317S	3
FRANÇAIS	Dispositif de serrage élastique ATU317S	3
DEUTSCH	Verbindungsstreben ATU317S	4
ITALIANO	Tiranti unione ATU317S	5
PORTUGUÉS	Cabos de união ATU317S	6
РУССКИЙ	СТРУБЦИНА СТЯЖНАЯ ЭЛЛАСТИЧНАЯ ATU317S	6
POLSKI	ELASTYCZNE ŚCISKI DO ŁĄCZENIA ATU317S	7

## ESPAÑOL

### TIRANTES UNIÓN ATU317S

El accesorio ATU317S es una herramienta especialmente concebida para el trabajo de unión por atestado de placas que se han de juntar o ensamblar por el canto de las mismas.

Para el trabajo con el accesorio ATU317S proceder del siguiente modo: (Figs. 2)

- Prever que el ancho mínimo de trabajo en la zona de aplicación del accesorio es de 400 mm en el caso de ensamblar las placas horizontalmente.
- Prever que la distancia mínima desde el canto a la zona de aplicación de la ventosa es de 200 mm en el caso de ensamblar las placas perpendicularmente.
- Presentar las placas o tableros a unir enfrentándolos por los cantos a atestar horizontal o perpendicularmente.
- Aplicar una ventosa sobre una de las partes a unir procurando que la zona de aplicación esté limpia.
- Asiendo por la manecilla de la ventosa que está libre, estirar de ella hasta conseguir una tensión en los tirantes, y acto seguido aplicar la ventosa sobre la superficie procurando igualmente que la zona de aplicación esté limpia.
- Antes de retirar el accesorio verificar que se ha producido la unión requerida entre las placas a trabajar.

## 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Las ventosas Virutex equipadas con el accesorio ATU317S están destinadas única y exclusivamente a la fijación temporal (no de forma permanente) de las placas o tableros sobre los que se realizará el trabajo de unión por atestado siendo las superficies de aplicación planas, lisas y no porosas.
- No es recomendable el uso de las ventosas para otras aplicaciones diferentes de las indicadas tales como sostener o transportar objetos. El usuario responde de los daños y accidentes que puedan derivarse de una utilización no recomendada.
- La fuerza de sujeción máxima de la ventosa es de 200 N (20 kg) en el sentido de trabajo del accesorio, siendo este valor válido si la superficie sobre la que se aplica la ventosa está limpia y sea plana, lisa y sin poros. En caso de fijación sobre otras superficies o en los supuestos de humedad o frío excesivos es posible que la fuerza de sujeción sea menor o incluso insuficiente.
- Las bases de las ventosas deberán estar secas, limpias y sin presencia alguna de grasa, ya que de no ser así la fuerza de sujeción será menor.
- Compruebe el estado de las bases de la ventosa antes de cada aplicación. Si observa algún daño o desgaste en la misma no debe utilizarla, pues su fuerza de sujeción no será la adecuada. Proceda a la sustitución de la base dañada por la de recambio ref. 6045671.

## 2. RECOMENDACIONES

- Puede limpiar la base de las ventosas con alcohol.
- Guarde siempre las ventosas en posición de reposo.
- No exponga las ventosas al calor o al sol por tiempo prolongado pues las bases perderían elasticidad y fuerza de sujeción
- Utilice únicamente bases de recambio Virutex, ref. 6045671.

## 3. GARANTÍA

Todas las máquinas electroportátiles y accesorios VIRUTEX, tienen una garantía válida de 12 meses a partir del día de su suministro, quedando excluidas todas las manipulaciones o daños ocasionados por manejos inadecuados o por desgaste natural de la máquina.

Para cualquier reparación dirigirse al servicio oficial de asistencia VIRUTEX S.A.

VIRUTEX se reserva el derecho de modificar sus productos sin previo aviso.

## ENGLISH

### JOINING STRAPS ATU317S

The accessory ATU317S is a tool especially designed for use in creating butt joints with plates that require joining or assembly along their edges.

In order to use the accessory ATU317S, proceed in the following manner: (Figs. 2)

- If the plates are being assembled horizontally, make sure that the area to which the accessory will be applied has a minimum width of 400 mm.
- If the plates are being assembled perpendicularly, make sure that the minimum distance between the area where the suction pad will be applied and the edge is 200 mm.
- Position the plates or boards so that the edges forming the butt joint are horizontal or perpendicular to one another.
- Apply one suction pad to each part, ensuring that the area where they are applied is clean.
- Holding the handle on the free suction pad, pull until tension is applied to the struts. Then apply the suction pad to the surface, ensuring that the area where it is applied is also clean.
- Before removing the accessory, check that the joint has been made properly between the plates.

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

- The accessory ATU317S is equipped with Virutex suc-

tion pads, which are designed exclusively for temporary (not permanent) fastening to plates or boards used to make butt joints. They must be used on flat, smooth, non-porous surfaces.

- The suction pads are not recommended for any other application, such as holding or transporting objects. The user is responsible for accidents and damage that may arise from non-recommended usage.

- The maximum suction force exerted by the suction pad is 200 N (20 kg) in the operating direction of the accessory. This value is valid as long as the suction pad is applied to a flat, smooth and non-porous surface. If the suction pads are being attached to other surfaces, or if the conditions are extremely damp or cold, it is possible that the suction force may be reduced, or even insufficient.

- The bases of the suction pads should be dry, clean and completely grease-free, or the suction force will be reduced.

- Check the condition of the bases of the suction pads before each use. If they show signs of damage or wear, do not use them, as the suction force will not be adequate. Replace the damaged base with spare part number 6045671.

## 2. RECOMMENDATIONS

- The base of the suction pads may be cleaned with alcohol.
- Always store the suction pads in the off position.
- Do not expose the suction pads to heat or sunlight for prolonged periods of time, as the bases may lose elasticity and suction force.
- Only use Virutex replacement bases, Ref. 6045671.

## 3. WARRANTY

All VIRUTEX accessories are guaranteed for 12 months from the date of purchase, excluding any damage which is a result of incorrect use or of natural wear and tear on the machine. All repairs should be carried out by the official VIRUTEX technical assistance service.

VIRUTEX reserves the right to modify its products with out prior notice.

## FRANÇAIS

### DISPOSITIF DE SERRAGE ÉLASTIQUE ATU317S

L'accessoire ATU317s est un outil spécialement conçu pour abouter des panneaux par leur chant.

Pour employer l'accessoire ATU317S, procéder de la façon suivante: (Fig. 2).

- En cas d'assemblage horizontal des panneaux, prévoir une largeur minimum de travail de 400 mm dans la zone d'application de l'accessoire.
- En cas d'assemblage perpendiculaire des panneaux, la distance minimum à prévoir depuis le chant jusqu'à la zone d'application de la ventouse est de 200 mm.
- Présenter les planches ou panneaux à assembler en mettant face-à-face les chants à abouter horizontalement ou perpendiculairement.
- Appliquer une ventouse sur chacune des parties à assembler après avoir vérifié si la zone d'application est totalement propre.
- Saisir la manette de la ventouse non utilisée, puis tirer jusqu'à ce que les montants atteignent la tension voulue, puis appliquer immédiatement la ventouse après avoir également vérifié si la zone d'application est totalement propre.
- Vérifier si l'assemblage des pièces à abouter est correct avant de retirer l'accessoire.

## 1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Les ventouses Virutex équipées de l'accessoire ATU317S sont exclusivement et uniquement destinées à la fixation temporaire (et non permanente) des planches ou des panneaux qui doivent être aboutés. Les surfaces d'application des ventouses doivent être planes, lisses et non poreuses.
- Il n'est pas recommandé d'employer les ventouses pour d'autres applications non indiquées, comme par exemple pour soutenir ou transporter des objets. L'utilisateur répond des dommages et des accidents provoqués par un emploi non recommandé.
- La force d'adhérence maximum des ventouses est de 200 N (20 kg) dans le sens de travail de l'accessoire. Cette valeur n'est possible que si la surface sur laquelle la ventouse est appliquée est propre, lisse, plane et non poreuse. Si la ventouse est fixée sur d'autres matériaux ou en cas d'humidité ou de froid excessif, il est possible que la force d'adhérence soit inférieure, voire insuffisante.
- Les bases des ventouses doivent être sèches, propres et sans aucune trace de graisse. Dans le cas contraire, la force d'adhérence en sera amoindrie.
- Vérifier l'état de la base de la ventouse avant chaque utilisation. Si elle est endommagée ou usée, ne pas l'utiliser car la force d'adhérence risque de ne pas être suffisante. Remplacer la base défectueuse par la pièce de rechange Réf. 6045671.

## 2. RECOMMANDATIONS

- La base des ventouses peut être nettoyée avec de l'alcool.
- Toujours ranger les ventouses en position de repos.
- Éviter d'exposer les ventouses à la chaleur ou au rayonnement solaire de façon prolongée car leurs bases perdraient en élasticité et en force d'adhérence.

- N'utiliser que des bases de rechange Virutex, Réf. 6045671.

## 3. GARANTIE

Tous les accessoires VIRUTEX ont une garantie valable 12 mois à partir de la date d'achat, en étant exclus toutes manipulations ou dommages causés par des managements inadéquats ou par l'usure naturelle de la machine. Pour toute réparation, s'adresser au service officiel d'assistance technique VIRUTEX.

VIRUTEX se réserve le droit de modifier ses produits sans avis préalable.

## DEUTSCH

### VERBINDUNGSSTREBEN ATU317S

Das Zubehörteil ATU317S wurde speziell dafür entwickelt, Platten, die an den Kanten zusammengefügt werden sollen, auf Stoß zu verbinden. Bei der Arbeit mit dem Zubehörteil ATU317S ist wie folgt vorzugehen: (Abb. 2)

- Sorgen Sie dafür, dass die Arbeitsbreite im Einsatzbereich des Zubehörteils mind. 400 mm beträgt, falls Platten horizontal zusammengefügt werden sollen.
- Sorgen Sie dafür, dass der Abstand von der Kante bis zum Einsatzbereich des Vakuumsaugers mind. 200 mm beträgt, falls Platten rechtwinklig zusammengefügt werden sollen.
- Ordnen Sie die zusammenzufügenden Platten so an, dass die auf Stoß zu verbindenden Kanten horizontal oder senkrecht zueinander liegen.
- Setzen Sie einen Vakuumsauger auf eines der zu verbindenden Teile. Achten Sie dabei darauf, dass der Aufsatzbereich sauber ist.
- Halten Sie den Griff des freien Vakuumsaugers und ziehen Sie an ihm, bis an den Verbindungsstreben eine Spannung entsteht. Setzen Sie den Vakuumsauger anschließend sofort auf die Oberfläche auf, und achten Sie dabei darauf, dass der Aufsatzbereich vollständig sauber ist.
- Überprüfen Sie vor dem Entfernen des Zubehörteils, dass die zu bearbeitenden Platten ordnungsgemäß verbunden wurden.

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

- Die Vakuumsauger Virutex mit dem Zubehörteil ATU317S sind ausschließlich für die vorübergehende (zeitlich begrenzte) Befestigung von auf Stoß zu verbindenden Platten mit ebenen, glatten und porenfreien Oberflächen entwickelt worden.

- Die Vakuumsauger sollten nicht für andere Anwendungen verwendet werden, wie z. B. für das Halten oder Transportieren von Gegenständen. Der Benutzer haftet für Schäden oder Unfälle, die durch eine unsachgemäße Verwendung der Vakuumsauger verursacht werden.
- Die maximale Haftkraft der Vakuumsauger beträgt 200 N (20 kg) in Arbeitsrichtung des Zubehöerteils, sofern die Oberfläche, auf die der Vakuumsauger aufgesetzt wird, sauber, eben, glatt und porenfrei ist. Sollte die Befestigung auf Flächen anderer Beschaffenheit oder auf feuchten oder zu kalten Flächen erfolgen, kann die Haftkraft niedriger oder gar ungenügend sein.
- Die Grundflächen der Vakuumsauger müssen trocken, sauber und vollkommen fettfrei sein, da die Haftkraft sonst geringer ist.
- Prüfen Sie den Zustand der Grundflächen der Vakuumsauger vor jeder Verwendung. Wenn Sie irgendwelche Schäden oder Verschleiß feststellen, sollten Sie die Vakuumsauger nicht mehr verwenden, da keine ausreichende Haftkraft erzielt werden kann. Ersetzen Sie die beschädigte Grundfläche durch das Ersatzteil Best.-Nr. 6045671.

## 2. EMPFEHLUNGEN

- Die Grundflächen der Vakuumsauger können mit Alkohol gereinigt werden.
- Bewahren Sie die Vakuumsauger stets in der Ruheposition auf.
- Setzen Sie die Vakuumsauger nicht während längerer Zeit Hitze oder Sonneneinstrahlung aus, da sie sonst an Elastizität und Haftkraft verlieren würden.
- Verwenden Sie als Ersatzteile ausschließlich die Grundflächen von Virutex, Best.-Nr. 6045671.

## 3. GARANTIE

Alle Zubehöerteile von VIRUTEX haben eine Garantie von 12 Monaten ab dem Lieferdatum. Hiervon ausgeschlossen sind alle Eingriffe oder Schäden aufgrund von unsachgemäßen Gebrauch oder natürlicher Abnutzung des Geräts. Wenden Sie sich im Falle einer Reparatur immer an den zugelassenen Kundendienst von VIRUTEX.

VIRUTEX behält sich das Recht vor, die Produkte ohne vorherige Ankündigung zu verändern.

## ITALIANO

### TIRANTI UNIONE ATU317S

L'accessorio ATU317S è un utensile specificamente concepito per l'unione tramite intestatura di piastre da congiungere o assemblare lungo il bordo. Per utilizzare l'accessorio ATU317S procedere nel modo

seguinte: (Figg. 2)

- Qualora si assemblino orizzontalmente le piastre, prevedere che la larghezza minima di lavoro nell'area di applicazione dell'accessorio sia di 400 mm.
- Qualora si assemblino perpendicolarmente le piastre, prevedere che la distanza minima dal bordo all'area di applicazione della ventosa sia di 200 mm.
- Collocare le piastre o i pannelli da unire con i bordi da intestare orizzontalmente o verticalmente l'uno di fronte all'altro.
- Applicare una ventosa su una delle parti da unire assicurandosi che la zona di applicazione sia pulita.
- Impugnando la maniglia della ventosa libera, tirarla fino a tendere i tiranti e applicare immediatamente la ventosa sulla superficie, assicurandosi anche in questo caso che l'area di applicazione sia pulita.
- Prima di togliere l'accessorio verificare che sia avvenuta l'unione tra le piastre da sottoporre a lavorazione.

## 1. NORME DI SICUREZZA

- Le ventose Virutex fornite con l'accessorio ATU317S sono destinate esclusivamente al fissaggio temporaneo (e non permanente) delle piastre o dei pannelli sui cui verrà eseguita l'unione tramite intestatura; le superfici di applicazione delle ventose dovranno essere piane, lisce e non porose.
- Si sconsiglia l'uso delle ventose per applicazioni diverse da quelle indicate, come sostenere o trasportare oggetti. L'utente risponde degli eventuali danni e incidenti derivanti dall'uso non consigliato.
- La forza di tenuta massima della ventosa è di 200 N (20 kg) nel senso di lavoro dell'accessorio; questo valore è valido se la superficie su cui si applica la ventosa è pulita, piana, liscia e non porosa. In caso di fissaggio su altre superfici o in presenza di umidità o freddo eccessivo, è possibile che la forza di tenuta sia minore o addirittura insufficiente.
- Le basi delle ventose dovranno essere asciutte, pulite e completamente prive di grasso poiché, in caso contrario, la forza di tenuta sarà minore.
- Verificare lo stato delle basi della ventosa prima di ogni applicazione. Se si osservano danni o usura non la si dovrà utilizzare, poiché la forza di tenuta non sarà quella adeguata. Procedere alla sostituzione della base danneggiata con quella di ricambio, rif. 6045671

## 2. CONSIGLI

- La base delle ventose è pulibile con alcol.
- Conservare sempre le ventose in posizione di riposo.
- Non esporre le ventose al calore o al sole per periodi prolungati, poiché le basi perderebbero elasticità e forza di tenuta
- Utilizzare soltanto basi di ricambio Virutex, rif. 6045671.

### 3. GARANZIA

Tutti gli accessori VIRUTEX hanno una garanzia di 12 mesi valida a partire dalla data di consegna, con l'esclusione di tutte le manipolazioni o danni derivanti da un uso inadeguato o dall'usura normale della macchina. Per qualunque riparazione rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza tecnica VIRUTEX.

La VIRUTEX si riserva il diritto di modificare i propri prodotti senza preavviso.

## PORTUGUÉS

### CABOS DE UNIÃO ATU317S

O acessório ATU317S é uma ferramenta especialmente concebida para a união por encaixe de placas que devem ser unidas ou acopladas pelo canto das mesmas.

Para trabalhar com o acessório ATU317S, proceder da seguinte maneira: (Figs. 2)

- Ter em conta que a largura mínima de trabalho na zona de aplicação do acessório é de 400 mm, no caso da montagem horizontal das placas.
- A distância mínima desde o canto à zona de aplicação da ventosa é de 200 mm, no caso da montagem perpendicular das placas.
- Posicionar as placas ou os tabuleiros a unir situando frente a frente os cantos a encaixar horizontal ou perpendicularmente.
- Aplicar uma ventosa sobre uma das partes a unir, procurando que a zona de aplicação esteja limpa.
- Segurando no manipulo da ventosa que está livre, puxá-lo até conseguir esticar os cabos e, imediatamente a seguir, aplicar a ventosa sobre a superfície procurando igualmente que a zona de aplicação esteja limpa.
- Antes de retirar o acessório, comprovar se ocorreu a união necessária entre as placas a trabalhar.

### 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- As ventosas Virutex equipadas com o acessório ATU317S destinam-se única e exclusivamente à fixação temporária (e não permanente) das placas ou tabuleiros sobre os quais se realizará o trabalho de união por encaixe. As superfícies de aplicação das ventosas devem ser planas, lisas e não porosas.
- Não é recomendável o uso das ventosas para outras aplicações que não as indicadas, como segurar ou transportar objectos. O utilizador é inteiramente responsável pelos danos e acidentes que possam resultar de uma utilização não recomendada.
- A força de fixação máxima da ventosa é de 200 N (20 kg) no sentido de trabalho do acessório, sendo

este valor válido se a superfície sobre a qual se aplica a ventosa estiver limpa e for plana, lisa e não porosa. Se a ventosa for aplicada sobre outras superfícies ou exposta a humidade e frio excessivos, é possível que a força de fixação seja menor ou mesmo insuficiente.

- As bases das ventosas deverão estar secas, limpas e isentas de gordura, para não diminuir a força de fixação das ventosas.
- Verifique o estado das bases da ventosa antes de cada aplicação. Não utilize a ventosa se detectar qualquer dano ou desgaste na mesma, uma vez que a sua força de fixação não será a adequada. Neste caso, substitua a base danificada pela peça de reposição Ref. 6045671

### 2. RECOMENDAÇÕES

- Pode limpar a base das ventosas com álcool.
- Guarde sempre as ventosas na posição de repouso.
- Não exponha as ventosas ao calor ou ao sol durante períodos de tempo prolongados, para evitar que as bases percam a elasticidade e a força de fixação.
- Utilize apenas bases de reposição Virutex, Ref. 6045671.

### 3. GARANTIA

Todos os acessórios VIRUTEX possuem uma garantia válida por 12 meses contados a partir do dia do seu fornecimento, ficando dela excluídas todas aquelas manipulações ou danos ocasionados por utilizações não adequadas ou pelo desgaste natural da máquina. Para qualquer reparação, há que se dirigir ao Serviço Oficial de Assistência Técnica VIRUTEX.

A VIRUTEX reserva para si o direito de poder modificar os seus productos, sin a necessidade de aviso prévio.

## РУССКИЙ

### СТРУБЦИНА СТЯЖНАЯ ЭЛАСТИЧНАЯ ATU317S

Струбцина ATU317S – устройство, специально разработанное для использования при выполнении торцевой склейки с использованием закладных элементов или без них.

Для использования струбцины ATU317S, следуйте указаниям, приведенным на рис. 1 и 2 (Fig. 1 и 2).

- При склейке деталей в горизонтальной плоскости убедитесь в том, что ширина каждой из деталей, которые будут стягиваться струбциной не менее 400 мм.
- Если панели склеиваются во взаимно

перпендикулярных плоскостях, убедитесь в том, что минимальное расстояние между местом закрепления вакуумной присоски и углом, образуемым деталями, не менее 200 мм.

- При склейке детали должны образовывать плоскость или прямой угол.
- Расположите одну вакуумную присоску на детали, убедившись в том, что поверхность гладкая непористая и без загрязнений.
- Удерживая рукой незафиксированную вакуумную присоску, растяните натяжные жгуты и закрепите ее на прижимаемой детали, убедившись в том, что ее поверхность предварительно очищена и обезжирена.
- Перед снятием стяжного приспособления убедитесь в том, что склейка деталей осуществлена должным образом.

## 1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Стяжная струбцина ATU317S оборудована вакуумными присосками Virutex (Вирутекс), разработанными для временного (не постоянного) фиксирования на обрабатываемых деталях. Вакуумные присоски могут быть использованы на плоских, гладких, не пористых поверхностях.
- Настоятельно не рекомендуется использование вакуумных присосок для других сфер применения, особенно для поднятия или транспортировки объектов. Вся ответственность за повреждения или несчастные случаи, явившиеся результатом нерекондуемого использования, полностью лежит на пользователе.
- Максимальное усилие всасывания, развиваемое вакуумной присоской в рабочем направлении, составляет 200N (20 кг). Данная величина действительна при использовании вакуумной присоски на плоских, гладких, не пористых поверхностях. При использовании вакуумной присоски на поверхностях с другими характеристиками или в условиях повышенной влажности или низкой температуры, возможно уменьшение усилия всасывания или даже оно будет недостаточным.
- Основание (мембрана) вакуумной струбцины должно быть сухим, чистым и обезжиренным, иначе возможно уменьшение усилия всасывания.
- Перед каждым использованием проверяйте состояние основания (мембраны) вакуумной присоски. При первых признаках износа или

повреждения прекратите использование вакуумной присоски, т.к. усилие всасывания может быть недостаточным. Замените поврежденное / изношенное основание (мембрану) на новое, арт. 6045671.

## 2. РЕКОМЕНДАЦИИ

- Основание (мембрана) вакуумной струбцины может быть очищена при помощи спирта.
- Во избежание растяжения мембраны всегда храните вакуумную присоску в свободном состоянии.
- Не оставляйте вакуумные присоски под воздействием повышенной температуры или прямых солнечных лучей длительное время, т.к. основание (мембрана) может потерять свою эластичность и, соответственно, усилие всасывания.
- При замене используйте только оригинальную мембрану Virutex, арт. 6045671.

## 3. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Все инструменты фирмы Virutex имеют гарантию 12 месяцев со дня покупки. Гарантия не распространяется на те случаи, когда повреждение явилось результатом неправильной эксплуатации или естественного износа. При необходимости ремонта обращайтесь в пункты техобслуживания или уполномоченным представителям фирмы Virutex.

Компания VIRUTEX оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию или стандартный комплект поставки без предварительного уведомления.

**POLSKI**

## ELASTYCZNE ŚCISKI DO ŁĄCZENIA ATU317S

ATU317S to urządzenie specjalnie zaprojektowane do użycia przy łączeniu elementów, które należy połączyć wzdłuż ich krawędzi. Aby poprawnie zastosować ATU317S, postępuj według poniższej kolejności (Rys. 2):

- Jeśli elementy mają być połączone równolegle, upewnij się, że miejsce, w którym urządzenie zostanie przymocowane ma szerokość co najmniej 400mm.

- Jeśli elementy mają być połączone prostopadłe, upewnij się, że minimalna odległość pomiędzy miejscem, w którym przyssawka zostanie przymocowana, a krawędzią wynosi 200 mm.
- Ustaw elementy tak, aby krawędzie, które mają się stykać były względem siebie równoległe lub prostopadłe, w zależności od pożądanego efektu.
- Przymocuj po jednej przyssawce na każdy element, upewniając się, że miejsca, w których je mocujesz są czyste.
- Trzymając za uchwyt wolnej przyssawki, ciągnij do momentu w którym na łączące je gumy wywierane jest wyraźne napięcie. Następnie zamocuj przyssawkę do powierzchni, upewniając się, że miejsce w którym ja mocujesz jest czyste.
- Przed zdjęciem urządzenia upewnij się, że spojenie pomiędzy elementami zostało wykonane poprawnie.

### 1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- ATU317S jest wyposażone w przyssawki Virutex, które zaprojektowane zostały specjalnie do tymczasowego (nie na stałe) mocowania do płyt lub paneli. Należy je stosować tylko na płaskich, gładkich, nieporowatych powierzchniach.
- Przyssawek nie należy stosować do jakichkolwiek innych zadań, takich jak przytrzymywanie lub transportowanie obiektów. Użytkownik jest odpowiedzialny za wszelkie wypadki lub szkody mogące powstać w wyniku niewłaściwego używania.
- Maksymalna siła ssąca osiągnięta przez przyssawki to 200N (20kg) wywierana w kierunku działania urządzenia. Wartość ta jest aktualna tak długo ja stosujemy przyssawki na płaskich, gładkich, nieporowatych powierzchniach. Jeśli przyssawki są mocowane na innych powierzchniach, lub jeśli warunki pracy są ekstremalnie zimne lub zanieczyszczone, możliwe, że siła ssania będzie zmniejszona a nawet niewystarczająca.
- Powierzchnia przyssawek powinna być sucha, czysta i absolutnie niezanieczyszczona smarami, w przeciwnym wypadku siła ssąca będzie ograniczona.
- Przed każdym użyciem sprawdź stan przyssawek. Jeśli zauważysz oznaki zepsucia lub zużycia, nie używaj ich, bo siła ssąca nie będzie adekwatna. Wymień uszkodzoną przyssawkę na nową o numerze części 6045671.

### 2. ZALECENIA

- Powierzchnia przyssawek może być czyszczo-

na za pomocą alkoholu.

- Zawsze przechowuj przyssawki w pozycji wyłączzonej.
- Nie narażaj przyssawek na nadmierne ciepło lub promienie słoneczne, aby przedłużyć ich żywotność, bo ich powierzchnia może stracić elastyczność i siłę ssącą.
- Używaj tylko przyssawek Virutex o numerze części 6045671.

### 3. GWARANCJA

Wszystkie elektronarzędzia VIRUTEX są objęte 12-miesięczną gwarancją obowiązującą od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje wszelkich uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub naturalnym zużyciem urządzenia.

Wszelkie naprawy powinny być dokonywane przez oficjalny serwis VIRUTEX.

VIRUTEX zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w swoich produktach bez uprzedniej informacji.



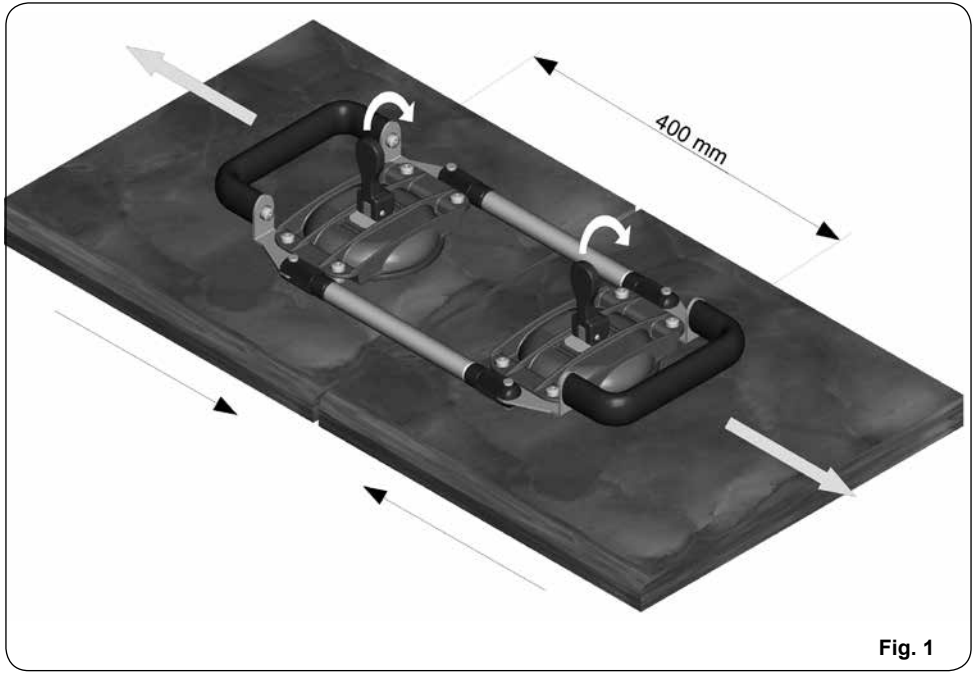


Fig. 1

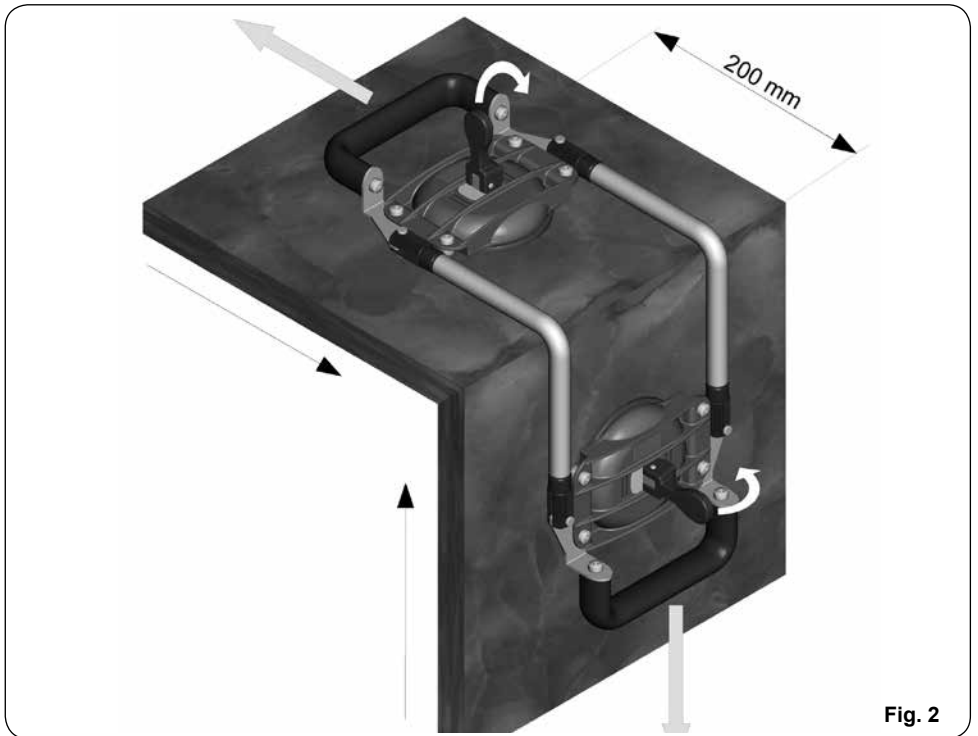


Fig. 2







<http://www.virutex.es/registre>



Acceda a toda la información técnica.  
Access to all technical information.  
Accès à toute l'information technique.  
Zugang zu allen technischen Daten.  
Accedere a tutte le informazioni tecniche.  
Aceso a todas as informações técnicas.  
Доступ ко всей технической информации.  
Dostęp do wszystkich informacji technicznych.



1796653 062017

***Virutex***<sup>®</sup>

Virutex, S.A.  
Antoni Capmany, 1  
08028 Barcelona (Spain)

[www.virutex.es](http://www.virutex.es)